

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對因本公告全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



MONGOLIAN MINING CORPORATION

(於開曼群島註冊成立的有限責任公司)

(股份代號：975)

持續關連交易

於二零二一年一月二十七日，本集團訂立下列協議：

- (1) 本公司間接全資附屬公司Energy Resources與MCS International訂立的協議，據此，MCS International同意向Energy Resources及其附屬公司提供包括(i)UHG發電廠及電力輸配設施營運及維護；(ii)供熱設施營運及維護；(iii)柴油發電機營運及維護；及(iv)向終端客戶供應電力及熱能並就其消耗送交賬單在內的服務，由二零二一年四月一日起至二零二四年三月三十一日止，總代價最多為81,501,588,305圖格里克(相等於約28,601,565美元)；及
- (2) 本公司間接全資附屬公司Khangad Exploration與MCS International訂立的協議，據此，MCS International同意向Khangad Exploration提供電力輸配設施營運及維護服務，由二零二一年四月一日起至二零二四年三月三十一日止，總代價最多為4,813,739,647圖格里克(相等於約1,689,298美元)。

上市規則的涵義

於本公告日期，MCS International為MCS Holding LLC的全資附屬公司，而MCS Holding LLC由MCS Mongolia LLC全資擁有及控制，MCS Mongolia LLC則直接擁有MCS Mining Group(持有本公司已發行股本約31.43%的主要股東)的100%股權。因此，MCS International為本公司的關連人士(定義見上市規則)，電力協議項下擬進行的交易構成本公司的持續關連交易。

由於電力協議項下持續關連交易年度上限按合併基準計算的適用百分比率預期將超過0.1%但低於5%，電力協議項下擬進行的交易須遵守上市規則第十四A章下的申報及公告規定，惟獲豁免遵守獨立股東批准的規定。

電力系統營運及維護協議

日期：

二零二一年一月二十七日

訂約方：

Energy Resources (作為僱主)

MCS International (作為承包商)

主要條款：

總括而言，MCS International同意在協議期間向Energy Resources及其附屬公司提供以下服務：

- UHG發電廠及電力輸配設施營運及維護；
- 供熱設施營運及維護；
- 柴油發電機營運及維護服務；及
- 向終端客戶供應電力及熱能及就其消耗送交賬單。

協議的條款及條件與二零一八年電力系統營運及維護協議項下的條款及條件相似，僅對MCS International向Energy Resources及其附屬公司提供的服務範圍說明進行細微修訂，明確承包商在向中央能源輸電系統供電的電費計費和收費方面的權利。於經修訂描述內，倘電力供應已完全滿足僱主及其聯屬公司的電力需求，承包商將有權將過剩電力售予中央能源輸電系統。倘向中央能源輸電系統供應過剩電力，則承包商有義務遵守適用的法律及法規，且將有權就電力供應直接收取付款至其自身賬戶。倘僱主的用電量超出UHG發電廠的技術能力，則應由僱主支付中央能源輸電系統產生的電力成本，有關金額應基於能源管理委員會批准的電價計算。

儘管協議下的服務範圍描述有所修訂，但MCS International根據協議向Energy Resources及其附屬公司提供的實際服務範圍與二零一八年電力系統營運及維護協議載列的服務範圍基本相同。

代價及付款條款：

Energy Resources及其附屬公司根據協議應向MCS International支付的總代價（等於截至二零二四年三月三十一日止三個年度的年度上限總和）為81,501,588,305圖格里克（相等於約28,601,565美元），含增值稅、其他適用稅項及MCS International在提供協議中所列明的服務時所產生的所有其他成本。每月費用包括可變及固定收費，其中固定收費乃經考慮MCS International將產生的固定成本（如機器、設備、設施維護及維修所用的工具及消耗品、勞工成本（包括MCS International員工的薪金、交通、保險、安全、住宿及膳食）、其他工作相關的直接開支、償付非直接開支的日常管理費用以及利潤率後釐定；而每月費用的可變部分乃基於所生產電力的經協定適用電價釐定，並涵蓋與電力生產相關的可變成本（如消耗品、化學品、發電廠內部使用的柴油、機器及設備運轉成本等）。服務所適用的成本、電價及利潤率乃由本集團與MCS International經考慮MCS International將產生的固定及可變成本及二零一八年電力系統營運及維護協議項下交易的過往交易金額後按公平基準釐定。

Energy Resources及其附屬公司須負責供應有關MCS International根據協議履行將提供的服務的設施營運及檢修所需的燃料、水、煤炭、零部件、機器、材料、潤滑油及設備機器及其他供應物資的成本以及財產保險、不動產稅和折舊。

付款條款：

每月費用將由Energy Resources及其附屬公司於接獲MCS International有效發票起60日內以圖格里克按月支付。

過往交易金額：

根據二零一八年電力系統營運及維護協議，截至二零二零年十二月三十一日止三個財政年度的年度上限分別為21,488,322,240圖格里克、28,651,096,320圖格里克及28,651,096,320圖格里克（在當時分別相等於約8,973,359美元、11,964,478美元及11,964,478美元）。根據二零一八年電力系統營運及維護協議所產生的交易金額（不包含增值稅）於截至二零二零年十二月三十一日止三個財政年度分別約為6,346,543美元、8,128,381美元及7,362,066美元（未經審核）。

年度上限：

下表載列於截至二零二四年十二月三十一日止四個財政年度，與MCS International所訂協議於二零二一年四月一日起至二零二四年三月三十一日的協議期限內的年度上限：

截至下列日期的 財政年度	年度上限	涵蓋期間
二零二一年 十二月三十一日	20,375,397,076圖格里克 (相等於約7,150,391美元)	二零二一年四月一日起至 二零二一年十二月三十一日 止九個月
二零二二年 十二月三十一日	27,167,196,102圖格里克 (相等於約9,533,855美元)	二零二二年一月一日起至 二零二二年十二月三十一日 止十二個月
二零二三年 十二月三十一日	27,167,196,102圖格里克 (相等於約9,533,855美元)	二零二三年一月一日起至 二零二三年十二月三十一日 止十二個月
二零二四年 十二月三十一日	6,791,799,025圖格里克 (相等於約2,383,464美元)	二零二四年一月一日起至 二零二四年三月三十一日 止三個月

年度上限乃經考慮(i)上述經協商的固定及可變收費；(ii)經協商能源電價；(iii)預期電力產量；(iv)發電廠設備的預期重大檢修；(v)增值稅及其他稅項；及(vi)MCS International根據協議所提供服務的適用及應付的或有款項後釐定。

與MCS International所訂立協議的期限：

與MCS International所訂立的協議有效期為二零二一年四月一日起至二零二四年三月三十一日止。

訂立該交易的理由：

MCS International與Energy Resources訂立的二零一八年電力系統營運及維護協議將於二零二一年三月三十一日屆滿。因為延續服務的重要性，本公司於二零二一年一月已物色新承包商及就承包進行磋商。

根據蒙古國能源法，持有蒙古國有關國家機構所頒發的特別許可證的實體才可在蒙古國從事發電、配電及供電業務。本公司向所有持有所需許可證及擁有相關專門技術的服務供應商發出邀請，詢問彼等對營運及維護位於UHG礦場的發電、傳送及輸配設施（包括UHG發電廠、架空輸電線路、鍋爐、熱能輸配線路及柴油發電機）的意向。僅現有承包商MCS International表示對提供有關服務感興趣，而其他服務供應商回應邀請時表明彼等主要因缺乏人員、技術及財務能力或其他已計劃的活動而無法提供所要求的服務。

由於MCS International為唯一有意且合資格提供所要求的服務的公司，加上其具備的經驗及其於二零一八年電力系統營運及維護協議中的表現，本公司與MCS International就協議進行協商。

電力輸配設施營運及維護協議

日期：

二零二一年一月二十七日

訂約方：

Khangad Exploration (作為僱主)

MCS International (作為承包商)

主要條款：

總括而言，MCS International同意在協議期間向Khangad Exploration提供以下服務：

– 電力輸配設施營運及維護服務。

於二零二零年九月十八日，Khangad Exploration完成35千伏的配電架空線及四個35/0.4千伏的變電站，連接本公司BN礦場與UHG礦場，全長約39.3公里。

協議的條款及條件與MCS International與Energy Resources訂立的二零一八年電力系統營運及維護協議相似，惟MCS International將向Khangad Exploration提供的服務範圍的描述進行輕微修訂。

代價及付款條款：

Khangad Exploration根據協議應向MCS International支付的總代價（等於截至二零二四年三月三十一日止三個年度的年度上限總和）為4,813,739,647圖格里克（相當於約1,689,298美元），含增值稅、其他適用稅項及MCS International在提供協議中所列明的服務時將產生的所有其他成本。每月費用包括固定收費，其中固定收費乃經考慮MCS International將產生的固定成本（如機器、設備、設施維護及維修所用的工具及消耗品成本、勞工成本（包括MCS International員工的薪金、交通、保險、安全、住宿及膳食）、其他工作相關的直接開支、償付非直接開支的日常管理費用以及利潤率後釐定。服務所適用的成本及利潤率乃由本集團與MCS International經考慮MCS International將產生的固定及可變成本及二零一八年電力系統營運及維護協議項下交易的過往交易金額後按公平基準釐定。

Khangad Exploration須負責就MCS International根據協議履行將提供的服務為Khangad Exploration所擁有的電力和電力網絡及變電站營運及檢修所需的柴油發電機燃料供應、零部件、機械、材料、潤滑油及設備機器及其他供應物資的成本，以及財產保險、不動產稅及折舊。

付款條款：

每月費用將由Khangad Exploration於接獲MCS International有效發票起60日內以圖格里克按月支付。

過往交易金額：

此乃MCS International就35千伏配電架空線路和四座35/0.4千伏變電站（連接本公司的BN礦場與UHG礦場，兩地距離約39.3公里）向Khangad Exploration提供的一項新型營運及維護服務。

年度上限：

下表載列於截至二零二四年十二月三十一日止四個財政年度，與MCS International所訂立的協議於二零二一年四月一日起至二零二四年三月三十一日的協議期限內的年度上限：

財政年度截止日期	年度上限	涵蓋期間
二零二一年 十二月三十一日	1,203,434,912圖格里克 (相等於約422,325美元)	二零二一年四月一日起至 二零二一年十二月三十一日 止九個月
二零二二年 十二月三十一日	1,604,579,882圖格里克 (相等於約563,099美元)	二零二二年一月一日起至 二零二二年十二月三十一日 止十二個月
二零二三年 十二月三十一日	1,604,579,882圖格里克 (相等於約563,099美元)	二零二三年一月一日起至 二零二三年十二月三十一日 止十二個月
二零二四年 十二月三十一日	401,144,971圖格里克 (相等於約140,775美元)	二零二四年一月一日起至 二零二四年三月三十一日 止三個月

年度上限乃經考慮(i)上述經協商的固定及可變收費；(ii)經協商能源電價；(iii)預期電力產量；(iv)發電廠設備的預期重大檢修；(v)增值稅及其他稅項；及(vi)MCS International根據協議所提供服務的適用及應付的或有款項後釐定。

與MCS International所訂立協議的期限：

與MCS International所訂立的協議有效期為二零二一年四月一日起至二零二四年三月三十一日止。

訂立該交易的理由：

MCS International與Energy Resources訂立的二零一八年電力系統營運及維護協議涵蓋了包括Khangad Exploration所擁有的電力輸配設施營運及維護在內的服務範圍，該協議將於二零二一年三月三十一日到期。因為延續服務的重要性，本公司於二零二一年一月已物色新承包商及就承包進行磋商。

根據蒙古國能源法，持有蒙古國有關國家機構所頒發的特別許可證的實體才可在蒙古國從事發電、配電及供電業務。本公司向所有持有所需許可證及擁有相關專門技術的服務供應商發出邀請，詢問彼等對營運及維護位於UHG礦場的發電、傳送及輸配設施（包括UHG發電廠、架空輸電線路、鍋爐、熱能輸配線路及柴油發電機）的意向。僅現有承包商MCS International表示對提供有關服務感興趣，而其他服務供應商回應邀請時表明彼等主要因缺乏人員、技術及財務能力或其他已計劃的活動而無法提供所要求的服務。

由於MCS International為唯一有意且合資格提供所要求的服務的公司，加上其具備的經驗及其於二零一八年電力系統營運及維護協議中的表現，本公司與MCS International就協議進行協商。

有關本集團的資料

本公司主要在蒙古國從事焦煤的露天開採及銷售，以及將所生產的優質產品運輸、出口並銷售至中國。

有關承包商的資料

MCS International為MCS Holding LLC的全資附屬公司，主要從事項目管理、設計、工程、發電廠、電力及熱能輸配設施的營運，以及維護及電力及熱能的供應。

上市規則的涵義

於本公告日期，MCS International為MCS Holding LLC的全資附屬公司，而MCS Holding LLC由MCS Mongolia LLC全資擁有及控制，MCS Mongolia LLC則直接擁有MCS Mining Group（持有本公司已發行股本約31.43%的主要股東）的100%股權。Odjargal Jambaljamts先生及Od Jambaljamts先生分別於MCS Mongolia LLC持有約57.28%及30.19%的股權。因此，MCS International為本公司的關連人士（定義見上市規則），電力協議項下擬進行的交易構成本公司的持續關連交易。

由於電力協議項下持續關連交易按合併基準計算的各相關百分比率預期將超過0.1%但低於5%，電力協議項下擬進行的交易須遵守上市規則第十四A章下的申報及公告規定，惟獲豁免遵守獨立股東批准的規定。

Odjargal Jambaljamts先生、Od Jambaljamts先生、Enkhtuvshin Gombo女士、Enkhtuvshin Dashtseren先生（均為本公司董事及MCS Mining Group的董事）各自於電力協議項下擬進行的交易中擁有重大權益，並已對電力協議及有關年度上限批准的有關董事會決議案放棄投票。

董事（包括獨立非執行董事）認為，電力協議項下擬進行的持續關連交易乃按正常或更佳商業條款於本集團日常及一般業務過程中訂立，該等條款屬公平合理。電力協議項下擬進行的持續關連交易符合本公司及其股東整體利益。此外，董事（包括獨立非執行董事）認為電力協議項下擬進行的持續關連交易的年度上限屬公平合理。

內部控制措施

本公司具有全面的內部控制系統，確保持續關連交易條款的公平合理，持續關連交易按正常或更佳的商業條款，在本集團日常業務中進行，並符合本公司及股東的整體利益。相關內部控制措施包括對供應商及招標流程採取嚴格的評估及甄選措施；定期監控因持續關連交易而產生的實際金額，以確保不超過相關年度上限；定期開展內部控制測試，以評估內部控制措施的完整性及有效性；及內部審計部門、董事會審計委員會、董事會及獨立非執行董事進行定期審閱。

釋義

「二零一八年電力系統營運及維護協議」	指	MCS International與Energy Resources於二零一八年三月二十八日訂立的電力系統營運及維護協議，該協議將於二零二一年三月三十一日到期；
「協議」	指	Energy Resources與MCS International於二零二一年一月二十七日訂立的電力系統營運及維護協議；或如文義另有所指，指Khangad Exploration與MCS International於二零二一年一月二十七日訂立的電力輸配設施營運及維護協議；
「BN礦場」	指	本集團位於蒙古國Umnugobi aimag的Baruun Naran煤礦床；
「董事會」	指	董事會；
「中央能源輸電系統」	指	中央能源輸電系統；
「本公司」	指	Mongolian Mining Corporation (股份代號：975)，一間在開曼群島註冊成立的有限責任公司，其股份於聯交所主板上市；
「關連人士」	指	具有上市規則賦予的相同涵義；
「董事」	指	本公司董事；
「Energy Resources」	指	Energy Resources LLC，一間在蒙古國註冊成立的有限責任公司，並為本公司的間接全資附屬公司；
「設施」	指	UHG發電廠、Energy Resources及其附屬公司擁有的配電網、鍋爐房、供熱配電網及柴油發電機；
「本集團」	指	本公司及其附屬公司；
「香港」	指	中華人民共和國香港特別行政區；
「Khangad Exploration」	指	Khangad Exploration LLC，一間在蒙古國註冊成立的有限公司，並為本公司的間接全資附屬公司；

「公里」	指	公里；
「千伏」	指	千伏；
「上市規則」	指	香港聯合交易所有限公司證券上市規則；
「MCS International」	指	MCS International LLC，一間在蒙古國註冊成立的有限公司，並為MCS Holding LLC的全資附屬公司；
「MCS Mining Group」	指	MCS Mining Group LLC，一間在蒙古國註冊成立的有限公司，並為主要股東；
「圖格里克」	指	蒙古國法定貨幣圖格里克；
「電力協議」	指	Energy Resources與MCS International於二零二一年一月二十七日訂立的電力系統營運及維護協議；及Khangad Exploration與MCS International於二零二一年一月二十七日訂立的電力輸配設施營運及維護協議的統稱；
「股份」	指	本公司股本中每股面值0.10美元的普通股；
「股東」	指	股份的登記持有人；
「聯交所」	指	香港聯合交易所有限公司；
「UHG」	指	Ukhaa Khudag；
「UHG礦場」	指	本集團位於Tavan Tolgoi煤田的Ukhaa Khudag煤礦床；
「UHG發電廠」	指	位於UHG礦場的18兆瓦特的發電廠；
「美元」	指	美利堅合眾國法定貨幣美元；

「增值稅」 指 增值稅；

「%」 指 百分比。

就本公告而言，除另有指定外，一概採用1.00美元=2,849.55圖格里克的匯率（如適用），惟只供說明用途，並無構成任何金額經已、可能經已或可能以該匯率或任何其他匯率兌換的聲明。

代表董事會
Mongolian Mining Corporation
主席
Odjargal Jambaljamts

香港，二零二一年一月二十七日

於本公告日期，本公司董事會包括本公司執行董事*Odjargal Jambaljamts*先生及*Battsengel Gotov*博士，本公司非執行董事*Od Jambaljamts*先生、*Enkhtuvshin Gombo*女士及*Enkhtuvshin Dashtseren*先生，以及本公司獨立非執行董事*Khashchuluun Chuluundorj*博士、*Unenbat Jigjid*先生及陳子政先生。